


# Návod pro instalaci baterie VRLA

## VRLA battery installation instructions

### Instructions d'installation de la batterie VRLA

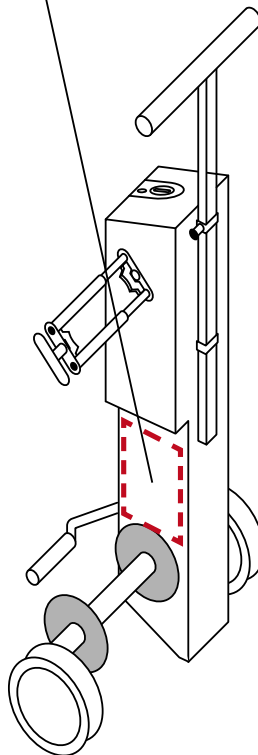
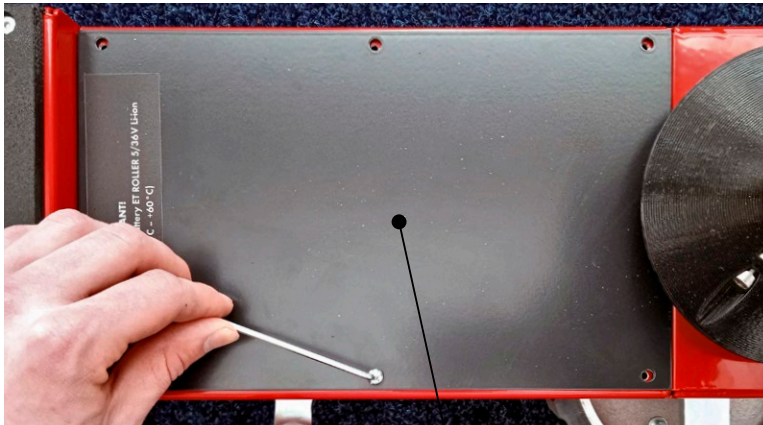
### Installationsanweisung für VRLA Batterien

	<b>NÁVOD K POUŽITÍ</b>	<b>CZ</b>
	<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b>	<b>EN</b>
	<b>GEBRAUCHSEINWEISUNG</b>	<b>DE</b>
	<b>MODE D'EMPLOI</b>	<b>FR</b>



1

- Odšroubujte šrouby M4 (6×) krytu baterie a kryt sejměte.
- Unscrew the M4 screws (6×) of the battery cover and remove the cover.
- Dévissez les vis M4 (6×) du couvercle d'accumulateur et retirez le couvercle.
- Schrauben Sie die Schrauben M4 (6×) der Batterieabdeckung ab und nehmen Sie die Abdeckung ab.



2

- Z vnitřního prostoru vyjměte sáček, odšroubujte matice M6 (2x) a vyjměte plech uchycení baterie. Sáček uchovejte pro následující kroky.
- Remove the bag from the interior, unscrew the M6 nuts (2x) and remove the battery holder plate. Save the bag for the following steps.
- Retirez le sac de l'intérieur, dévissez les écrous M6 (2x) et retirez la plaque porte-piles. Conservez le sac pour les étapes suivantes.
- Entfernen Sie den Beutel von innen, schrauben Sie die M6-Muttern (2x) ab und nehmen Sie Batteriehalterplatte heraus. Bewahren Sie die Tasche für die folgenden Schritte auf.



3

- Vložte 3ks baterie dle obrázku.
- Insert 3 batteries according to the picture.
- Insérez 3 accumulateurs selon l'image.
- Legen Sie 3 Stück Batterien ein.



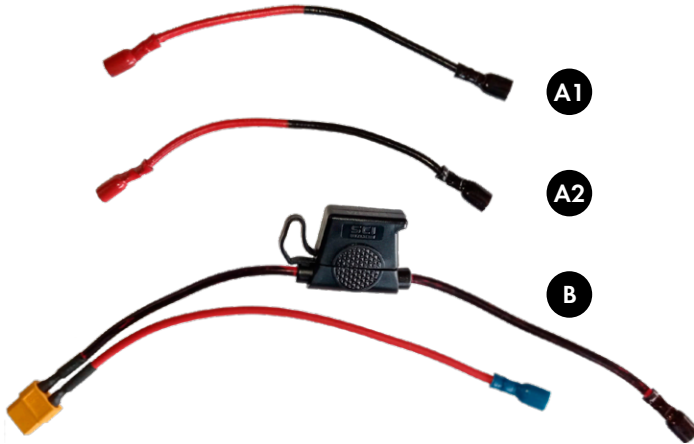
4

- Vložte zpět plech uchycení baterie, dotáhněte pomocí matic M6 (2x) tak, aby se předešlo pohybu baterií uvnitř přístroje. Plech při dotahování tlačte směrem na baterie (dle bílé šipky).
- Replace the battery holder plate, tighten with M6 nuts (2x) to prevent the batteries from moving inside the device. When tightening, push the plate towards the batteries (according to the white arrow).
- Replacez la plaque porte-piles, serrez avec les écrous M6 (2x) pour empêcher les accumulateurs de bouger à l'intérieur de l'appareil. Lors du serrage, poussez la plaque vers les accumulateurs (selon la flèche blanche).
- Bringen Sie die Batteriehalterplatte wieder an und ziehen Sie sie mit M6-Muttern (2x) fest, um zu verhindern, dass sich die Batterien im Gerät bewegen. Schieben Sie die Platte beim Anziehen in Richtung der Batterien (entsprechend dem weißen Pfeil).



5

- Sáček obsahuje 3 propojovací kabely (A1, A2, B). Baterie propojte přiloženými kabely dle následujících obrázků.
- The bag contains 3 connecting cables (A1, A2, B). Connect the batteries with the supplied cables as shown in the following figures.
- Le sachet contient 3 câbles de connexion (A1, A2, B). Connectez les accumulateurs avec les câbles fournis comme indiqué dans les figures suivantes.
- Der Beutel enthält 3 Verbindungskabel (A1, A2, B). Verbinden Sie die Batterien mit den mitgelieferten Kabeln wie in den folgenden Abbildungen gezeigt.



**6**

- Nejprve propojte vyznačené kontakty kabely A1 a A2. Červenou koncovku kabelu spojte s červeným konektorem, černou koncovku kabelu s černým konektorem. Kabely jsou totožné.
- First connect the marked contacts with cables A1 and A2, connect the red end of the cable to the red connector, the black end of the cable to the black connector. The cables are identical.
- Connectez d'abord les contacts marqués avec les câbles A1 et A2, connectez l'extrémité rouge du câble au connecteur rouge, l'extrémité noire du câble au connecteur noir. Les câbles sont identiques.
- Verbinden Sie zuerst die markierten Kontakte mit den Kabeln A1 und A2. Verbinden Sie das rote Ende des Kabels mit dem roten Stecker, das schwarze Ende des Kabels mit dem schwarzen Stecker. Die Kabel sind identisch.

**7**

- Připojte kabel B, delší černý vodič směřuje směrem ke spodní části navijče. Kratší červený vodič k horní části navijče.
- Connect cable B, the longer black wire goes towards the bottom of the winder. Shorter red wire to the top of the winder.
- Connectez le câble B, le fil blanc plus long va vers le bas de l'enrouleur. Fil rouge plus court vers le haut de l'enrouleur.
- Schließen Sie Kabel B an, der längere schwarze Draht geht zur Unterseite des Wicklers. Der kürzer rote Draht zur Oberseite des Wicklers.



8

- V posledním kroku připojte plastové konektory.
- In the last step, connect the plastic connectors.
- Dans la dernière étape, connectez les connecteurs en plastique.
- Verbinden Sie die Plastikverbindungsstecker im letzten Schritt an.



9

- Přišroubujte zpět kryt baterie. Šrouby opatrně dotáhněte příloženým klíčem. Připojte navíječ na nabíječku, po dobití baterií je připraven k použití.
- Screw the battery cover back on. Carefully tighten the screws with the enclosed wrench. Connect the winder to the charger, it is ready for use after charging the battery.
- Révissez le couvercle s'accumulateur. Serrez soigneusement les vis avec la clé fournie. Connectez l'enrouleur au chargeur, il est prêt à l'emploi après avoir chargé l'accumulateur.
- Schrauben Sie die Batterieabdeckung wieder auf. Ziehen Sie die Schrauben vorsichtig mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel an. Wickler an das Ladegerät anschließen. Der Wickler ist betriebsbereit nach dem Laden der Batterie.



